

# Mariagrazia Zangara



## TRADUTTRICE

Via Ruga Grande 1  
89047, Roccella Jonica (RC)  
(+39) 329 35 59 788  
[mariagrazia.zangara@hotmail.it](mailto:mariagrazia.zangara@hotmail.it)  
<https://www.linkedin.com/in/mariagrazia-zangara-66b4867a/>

## COMPETENZE

### COMBINAZIONI LINGUISTICHE

inglese > italiano  
tedesco>italiano  
arabo>italiano

### SETTORI DI SPECIALIZZAZIONE

tecnico  
giuridico-commerciale  
web  
turistico

### INFORMATICHE

Pacchetto Office  
SDL Trados  
Wordpress  
HTML

### PERSONALI

Flessibilità  
Attenzione ai dettagli  
Affidabilità  
Intraprendenza  
Puntualità

## ESPERIENZE PROFESSIONALI

### **TUDIAS Sprachinstitut, Dresda – *Insegnante di italiano per stranieri***

OTTOBRE 2021 – PRESENTE

- Insegnamento della lingua italiana come lingua straniera. Livello di insegnamento A1/A2.

### **Gymnasium Dresden Pieschen, Dresda – *Assistente di lingua italiana***

OTTOBRE 2020 – PRESENTE

- Supporto didattico nell'insegnamento della lingua italiana in qualità di madrelingua; conversazione e aiuto compiti.

### **Lionspeech, Bologna – *Responsabile Locale***

GIUGNO 2019 – PRESENTE

- Attività di rappresentanza locale dell'Azienda per la provincia di Reggio Calabria.

### **Prisma Srl, Roma – *Tirocinante Analista***

LUGLIO 2020

- Apprendimento e sviluppo di tecniche di analisi dei dati attraverso metodologie di *Open Source Intelligence (OSINT)* e *Social Media Intelligence (SOCMINT)*. Keyword Research and Analysis.

### **Easy Market Travel Solutions, Rimini – *Flight Customer Service Agent Trainee***

MARZO 2019 – LUGLIO 2019

- Supporto e assistenza ai clienti nella gestione delle prenotazioni aeree durante le fasi di pre e post-vendita.

---

## **Istituto Italiano di Cultura, Oslo - Tirocinante**

MAGGIO 2018 – AGOSTO 2018

- Pianificazione e svolgimento di manifestazioni culturali.
- Gestione dei corsi di lingua.
- Promozione della lingua e della cultura italiana attraverso la creazione e la pubblicazione di contenuti sui principali Social Media.

## **ISTRUZIONE & FORMAZIONE**

### **S.S.I.T., Pescara – Master in Traduzione settoriale – 106/110**

NOVEMBRE 2020 – LUGLIO 2021

**Settori di specializzazione:** traduzione tecnica – traduzione giuridico-commerciale – traduzione per il web

**Combinazione linguistica:** inglese-tedesco>italiano

### **C.E.F.R.I.S. Scarl, Gioia Tauro – Corso di Formazione per Data Scientist**

GENNAIO 2020 – SETTEMBRE 2020

### **Università degli Studi di Firenze – LM in Lingue e Civiltà dell'Oriente Antico e Moderno – 110/110 e Lode**

NOVEMBRE 2015 – OTTOBRE 2018

Erasmus+: Freie Universität Berlin (ottobre 2016 – luglio 2017)

### **Università per Stranieri di Siena – Certificazione Ditals I livello –85/100**

LUGLIO 2015

**Competenza in didattica dell'italiano a stranieri**

### **SSML "Don Domenico Calarco, Reggio Calabria – L in Mediazione Linguistica – 110/110 e Lode**

NOVEMBRE 2012 – OTTOBRE 2015

**Combinazione linguistica:** inglese-tedesco-arabo>italiano

## **ALTRE ESPERIENZE**

### **Pro bono Translator**

- **Traduzione articoli per** *Progetto Melting Pot Europa*  
<https://www.meltingpot.org/>
- **Traduzione newsletter per** *Mafianeindanke e.V.*  
<https://mafianeindanke.de/mafianeindanke-avvio-it/>

### **Creazione siti Web – Corso WordPress Ottimizzato SEO**

MAGGIO 2020

[www.annachiamusella.art](http://www.annachiamusella.art)